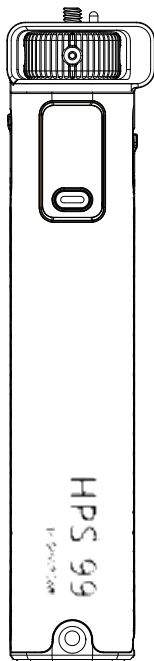


SmallRig

- EN** Operating Instruction
- CN** 操作指引
- DE** Betriebsanweisungen
- FR** Instructions opérationnelles
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Instrucciones operativas
- PT** Instruções de funcionamento
- NL** Gebruiksaanwijzing
- SE** Bruksanvisning

HPS99 Power Bank
HPS99 移动电源



Product Details / 产品介绍

DE: Produktübersicht

FR: Aperçu du produit

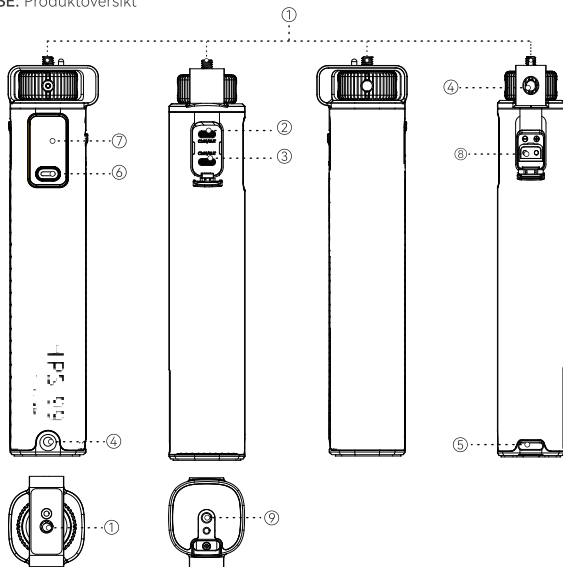
IT: Panoramica del prodotto

ES: Resumen del producto

PT: Resumo do produto

NL: Productoverzicht

SE: Produktöversikt



① 1/4"-20 Screw / 1/4"-20 螺丝

② USB-C1: Input / Output 100W (Max)

③ USB-C2: Input / Output 65W (Max)

④ QD Socket / QD快拆口

⑤ Lanyard Hole / 挂绳孔

⑥ Button / 按键

⑦ Display Screen / 显示屏

⑧ D-Tap: Input / Output

⑨ 1/4"-20 Threaded Hole / 1/4"-20 螺纹孔

EN Specifications

Material(s)	Aluminum alloy + PC + ABS
Battery Parameters	14.54V / 6800mAh / 99Wh
Battery Capacity	27200mAh (8 × 3400mAh)
Rated Total Output	100W
Maximum Total Discharging Power	145W
USB-C1 Input / Output (Supporting PD 3.0, PPS, QC)	100W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
USB-C2 Input / Output (Supporting PD 3.0, PPS, QC)	65W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3.25A
D-Tap Input / Output	Voltage Range: 11.2V ~ 16.8V Maximum Discharging Current: 13A Maximum Charging Current: 6.5A
Charging Temperature	0°C to 45°C / 32°F to 113°F
Discharging Temperature	-15°C to 60°C / 5°F to 140°F

Button and Screen Display Functions

Single-click the button	Wake Up / Turn Off the Screen
Double-click the button	Switch between Power and Voltage Display
	Main Interface: Display battery level, charging / discharge status, full unit working status, port working status, remaining charging / discharging time, and operating temperature
 Fast Charging	Charging / Discharging Status
 Slow Charging	
 Discharging	
 Overcurrent Protection	Protection Icon Measures to release protection: ① In cases of overcurrent, overvoltage, or cessation of charging or discharging, disconnect the device and wait at least one minute to reset the protection. ② When temperature protection is triggered, remove the device and place it within the operating temperature range to reset the protection; (Charging temperature is < 40°C / 104°F; discharging temperature is 15°C to 60°C / 5°F to 140°F)
 Overvoltage Protection	
 Stop Discharging	
 Stop Charging	
 Over-temperature Protection	Status of USB-C1 / USB-C2
 Low-temperature Protection	
 Idle	
 Input	
 Output	

CN 产品参数

材质	铝合金+PC+ABS
电池参数	14.54V / 6800mAh / 99Wh
电芯容量	27200mAh (8 × 3400mAh)
额定总输出	100W
最大放电总功率	145W
USB-C1输入 / 输出 (支持PD 3.0、PPS、QC)	100W (Max) 5V ~ 3A、9V ~ 3A、12V ~ 3A、15 ~ 3A、20V ~ 5A
USB-C2输入 / 输出 (支持PD 3.0、PPS、QC)	65W (Max) 5V ~ 3A、9V ~ 3A、12V ~ 3A、15 ~ 3A、20V ~ 3.25A
D-Tap输入 / 输出	电压范围: 11.2V ~ 16.8V 最大放电电流: 13A 最大充电电流: 6.5A
充电温度	0°C ~ 45°C
放电温度	-15°C ~ 60°C

按键与屏幕显示功能			
单击按键		唤醒/关闭屏幕	
双击按键		切换功率与电压显示	
		主界面: 显示电量、充电 / 放电状态、整机工作状态、 端口工作状态、剩余充放时间、工作温度	
 快充		充放电状态	
 慢充			
 放电			
 过流保护		保护图标 解除保护措施: ①过流保护、过压保护、停止放电、停止 充电时, 移除设备后静置1分钟以上可解除 保护; ②温度保护时, 移除设备并置于可工作温 度范围后可解除保护 (充电温度 < 40℃, 放电温度 -15℃~60℃) 。	
 过压保护			
 停止放电			
 停止充电			
 高温保护		USB-C1 / USB-C2状态	
 低温保护			
 空闲			
 输入			
 输出			

DE Produktparameter

Material	Aluminiumlegierung + PC + ABS
Batterieparameter	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Zellenkapazität	27200mAh (8 × 3400mAh)
Nennleistung der Gesamtentladung	100W
Maximale Entladungsgesamtleistung	145W
USB-C1 – Eingang / Ausgang (Unterstützung für PD 3.0, PPS, QC)	100W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
USB-C2 – Eingang / Ausgang (Unterstützung für PD 3.0, PPS, QC)	65W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
D-Tap – Eingang / Ausgang	Spannungsbereich: 11,2V – 16,8V Maximaler Entladestrom: 13A Maximaler Ladestrom: 6,5A
Aufladungstemperatur	0°C – 45°C / 32°F – 113°F
Entladungstemperatur	-15°C – 60°C / 5°F – 140°F

Tasten- und Bildschirmanzeigefunktion

Taste drücken	Bildschirm aktivieren / deaktivieren
Doppelklick auf die Taste	Wechsel der Leistung und Spannungsanzeige
	Hauptoberfläche: Anzeige des Akkustands, des Lade- / Entladezustands, des Betriebszustands des Geräts, des Betriebszustands der Anschlüsse, der verbleibenden Lade- und Entladezeit und der Betriebstemperatur
 Schnellladung	Lade- und Entladezustand
 Langsamladung	
 Discharging	
 Überstromschutz	Schutzsymbol Aufhebung der Schutzmaßnahmen: ① Überstromschutz, Überspannungsschutz, Entladung stoppen, Aufladung stoppen; nach dem Entfernen des Geräts es mindestens 1 Minute ruhen lassen, um den Schutz aufzuheben. ② Der Temperaturschutz kann aufgehoben werden, wenn das Gerät entfernt und in den Betriebsbereich gebracht wird. (Aufladungstemperatur < 40°C, Entladungstemperatur -15°C bis 60°C).
 Überspannungsschutz	
 Entladung stoppen	
 Aufladung stoppen	
 Hochtemperaturschutz	
 Tieftemperaturschutz	USB-C1 / USB-C2 Status
 Frei	
 Eingang	
 Ausgang	

FR Paramètres du produit

Matériau	Aluminium d'aluminium + PC + ABS
Paramètres de batterie	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Capacité de la cellule	27200mAh (8 × 3400mAh)
Puissance de décharge totale nominale	100W
Puissance totale de décharge maximale	145W
Entrée / sortie USB-C1 (Prise en charge de PD 3.0, PPS, QC)	100W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
Entrée / sortie USB-C2 (Prise en charge de PD 3.0, PPS, QC)	65W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
Entrée/sortie D-Tap	Plage de tension: 11,2V - 16,8V Courant de décharge maximal: 13A Courant de charge maximal: 6,5A
Température de charge	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Température de décharge	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Fonctionnalité des boutons et de l'affichage à l'écran

Simple clic sur le bouton	Réveiller /éteindre l'écran,
Double clic sur le bouton	Commuter entre l'affichage de la puissance et de la tension.
	Interface principale: Afficher le niveau de batterie, l'état de charge / décharge, l'état de fonctionnement de l'appareil entier, l'état de fonctionnement des ports, le temps de charge / décharge restant, la température de fonctionnement
 Charge rapide	État de charge et de décharge
 Charge lente	
 Décharge	
 Protection contre les surintensités	 Protection contre les surtensions
 Arrêt de la décharge	 Arrêt de la charge
 Protection contre les hautes températures	 Protection contre les basses températures
 Au repos	État USB-C1 / USB-C2
 Entrée	
 Sortie	

IT Parametri del prodotto

Materiale	Lega di alluminio + PC + ABS
Parametri della batteria	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Capacità della cella	27200mAh (8 × 3400mAh)
Potenza di scarica totale nominale	100W
Potenza totale massima di scarica	145W
Ingresso / uscita USB-C1 (Supporto per PD 3.0, PPS, QC)	100W (Massimo) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
Ingresso / uscita USB-C2 (Supporto per PD 3.0, PPS, QC)	65W (Massimo) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
Ingresso / uscita D-Tap	Intervallo di tensione: 11,2V - 16,8V Corrente massima di scarica: 13A Corrente massima di carica: 6,5A
Temperatura di carica	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Temperatura di scarica	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Funzione di visualizzazione dei tasti e dello schermo

Clic sul tasto	Riattivare / chiudere lo schermo
Doppio clic sul tasto	Commutare la visualizzazione della potenza e della tensione
	Interfaccia principale: Mostrare la batteria, stato di carica / scarica, stato di funzionamento dell'intero dispositivo, stato di funzionamento delle porte, tempo rimanente di carica / scarica, temperatura di funzionamento
 Ricarica rapida	Stato di carica e scarica
 Ricarica lenta	
 Scarico	
 Protezione sovracorrente	 Protezione sovratensione
 Interrompere la scarica	 Interrompere la carica
 Protezione ad alta temperatura	 Protezione a bassa temperatura
 Libero	Stato USB-C1 / USB-C2
 Ingresso	
 Uscita	

ES Parámetros del producto

Material	Aleación de aluminio + PC + ABS
Parámetros de la batería	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Capacidad de la celda	27200mAh (8 × 3400mAh)
Potencia nominal de descarga total	100W
Potencia total máxima de descarga	145W
Entrada / Salida USB-C1 (Compatible con PD 3.0, PPS y QC)	100W (Máx) 5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15 = 3A, 20V = 5A
Entrada / Salida USB-C2 (Compatible con PD 3.0, PPS y QC)	65W (Máx) 5V = 3A, 9V = 3A, 12V = 3A, 15 = 3A, 20V = 3,25A
Entrada / Salida D-Tap	Rango de voltaje: 11,2V - 16,8V Corriente máxima de descarga: 13A Corriente máxima de carga: 6,5A
Temperatura de carga	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Temperatura de descarga	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Funciones de los botones y la pantalla

Haga clic en el botón	Activar / Desactivar pantalla
Doppio clic sul tasto	Alternar la visualización de potencia y voltaje
	Interfaz principal: Mostrar el nivel de batería, estado de carga / descarga, estado de funcionamiento del dispositivo, estado de funcionamiento del puerto, tiempo restante de carga / descarga, temperatura de funcionamiento
 Carga rápida	Estado de carga y descarga
 Carga lenta	
 Descarga	
 Protección contra sobrecorriente	 Protección contra sobretensión
 Detener la Descarga	 Detener la Carga
 Protección de alta temperatura	 Protección de baja temperatura
 En espera	Estado de USB-C1 / USB-C2
 Entrada	
 Salida	

Icono de protección

Desactivación de protecciones:

- En caso de protección contra sobrecorriente, sobretensión, detención de descarga o carga, retirar el dispositivo y dejarlo en reposo por más de 1 minuto desactivará la protección.
- La protección contra temperatura se desactivará al retirar el dispositivo y colocarlo dentro del rango de temperatura operativa (temperatura de carga < 40°C, temperatura de descarga -15°C-60°C).

PT Especificações do Produto

Material	Liga de alumínio + PC + ABS
Parâmetros de bateria	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Capacidade da célula	27200mAh (8 × 3400mAh)
Potência total de descarga nominal	100W
Potência total máxima de descarga	145W
Entrada / Saída USB-C1 (Compatível com PD 3.0, PPS, QC)	100W (Máx) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
Entrada / Saída USB-C2 (Compatível com PD 3.0, PPS, QC)	65W (Máx) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
Entrada / Saída D-Tap	Faixa de tensão: 11,2V - 16,8V Corrente Máxima de Descarga: 13A Corrente Máxima de Carregamento: 6,5A
Temperatura de carregamento	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Temperatura de descarga	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Funcionalidades das teclas e exibição no ecrã

Pressionar a tecla uma vez	Ativar / Desativar o ecrã
Pressionar a tecla duas vezes	Alternar a exibição entre potência e tensão
	Interface principal: Exibir o nível da bateria, estado de carregamento / descarga, estado de funcionamento do dispositivo, estado de funcionamento da porta, tempo restante de carga / descarga, temperatura de operação
 Carregamento rápido	Estado de carga e descarga
 Carregamento lento	
 Descarga	
 Proteção contra sobrecorrente	 Proteção contra sobretensão
 Interrupção da descarga	 Interrupção do carregamento
 Proteção contra alta temperatura	 Proteção contra baixa temperatura
 Inativo	Estado do USB-C1 / USB-C2
 Entrada	
 Saída	

Ícone de proteção

Remover medidas de proteção:

- ① A proteção contra sobrecorrente, a proteção contra sobretensão, a interrupção da descarga e a interrupção do carregamento serão desativadas após a remoção do dispositivo e um período de repouso superior a 1 minuto.
- ② A proteção de temperatura será desativada após a remoção do dispositivo e colocá-lo dentro da faixa de temperatura operacional (temperatura de carregamento < 40°C, temperatura de descarga -15°C~60°C).

NL Productparameters

Materiaal	Aluminiumlegering + PC + ABS
Batterijparameters	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Batterijcapaciteit	27200mAh (8 × 3400mAh)
Totaal Nominaal Ontlaadvermogen	100W
Maximaal Totaal Ontlaadvermogen	145W
USB-C1-in- / uitgang (Ondersteuning voor PD 3.0, PPS, QC)	100W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
Entrada / Salida USB-C2 (Ondersteuning voor PD 3.0, PPS, QC)	65W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
D-Tap-in- / uitgang	Spanningsbereik: 11,2V - 16,8V Maximale ontladstroom: 13A Maximale laadstroom: 6,5A
Laadtemperatuur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Ontlaadtemperatuur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Knop- en schermweergavefuncties

Enkele klik op de knop	Scherminactiveren / uitschakelen
Dubbeltklik op de knop	Schakelen tussen vermogens- en spanningsweergave
	Hoofdinterface: Weergave van batterijniveau, laad- / ontladstatus, de volledige apparaatstatus, poortstatus, resterende laad- / ontladtijd en bedrijfstemperatuur
 Snel opladen	Laad- / Ontlaadstatus
 Langzaam opladen	
 Ontladen	
 Overstroombeveiliging	Beschermingspictogram Maatregelen om de beveiliging op te heffen: ① Overstroombeveiliging, overspanningsbeveiliging, stoppen met ontladen en stoppen met opladen kunnen worden gereset door het apparaat te verwijderen en het langer dan 1 minuut inactief te laten; ② Wanneer de temperatuurbeveiliging is geactiveerd, verwijdert u het apparaat en plaatst u het binnen het bedrijfstemperatuurbereik om de beveiliging te resetten (opladen <40°C, ontladen -15°C-60°C).
 Overspanningsbeveiliging	
 Stoppen met ontladen	
 Stoppen met opladen	
 Overtemperatuurbeveiliging	
 Lagetemperatuurbeveiliging	Status van USB-C1 / USB-C2
 Inactief	
 Ingang	
 Uitgang	

SE Produkt Parametrar

Material	Aluminiumlegering + PC + ABS
Parametrar för batteri	14,54V / 6800mAh / 99Wh
Batteriets kapacitet	27200mAh (8 × 3400mAh)
Nominell total urladdningseffekt	100W
Maximal totala urladdningseffekten	145W
USB-C1 Ingång / Utgång (Stöd för PD 3.0, PPS, QC)	100W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 5A
USB-C2 Ingång / Utgång (Stöd för PD 3.0, PPS, QC)	65W (Max) 5V ~ 3A, 9V ~ 3A, 12V ~ 3A, 15 ~ 3A, 20V ~ 3,25A
D-Tap Ingång / Utgång	Spänningsintervall: 11,2V - 16,8V Maximal urladdningsström: 13A Maximal laddningsström: 6,5A
Laddningstemperatur	0°C - 45°C / 32°F - 113°F
Urladdningstemperatur	-15°C - 60°C / 5°F - 140°F

Funktioner för knapp- och skärmvisning

Enkelklicka på knappen	Vakna / släck skärmen
Dubbelklicka på knappen	Växla mellan ström- och spänningsvisning
	Huvudgränssnitt: Visar batterinivå, Laddning, arbetsstatus för hela enheten, arbetsstatus för port, återstående laddnings- / urladdningstid och driftstemperatur
 Snabb laddning	Status för Laddning / Urladdning
 Långsam laddning	
 Urladdning	
 Överströmskydd	 Överspänningsskydd
 Sluta Urladdning	 Sluta Laddning
 Skydd mot övertemperatur	 Skydd mot låg temperatur
 Inaktiv	Status för USB-C1 / USB-C2
 Ingång	
 Utgång	

Skyddsikon
Åtgärder för att häva skyddet:
① Överströmskydd, överspänningsskydd, sluta urladdning och lämna för laddning kan återställas genom att ta bort enheten och låta den vara inaktiv i över 1 minut;
② När temperaturskyddet utlöses, ta bort enheten och placera den inom drifttemperaturområdet för att återställa skyddet (laddningstemperatur <40°C, urladdningstemperatur -15°C-60°C).

Service & Warranty

Please keep your original receipt and guarantee card. Be sure the dealer has written on it the date of purchase and SN of the product. These are required for warranty service.

After-sale Warranty Terms

SmallRig products are entitled to warranty services as of the date of payment.

- Electronic products (except V mount battery): 1-year warranty.
- V mount battery: 2-year warranty.
- Non-electronic products: 2-year warranty.

Note: In case of any conflict between our warranty period policy and applicable laws and regulations of the country / region where the products are sold, the latter shall prevail.

This Warranty Does Not Cover

1. If users fail to adhere to the "Operating Instruction" or any "Warnings" stated in the user manual, resulting in a quality failure, it falls outside the scope of warranty coverage.
2. The product identification or SN label is removed or defaced in any way.
3. Product damage caused by problems not attributable to the quality of the products such as improper use of the products.
4. Product damage caused by unauthorized modification, disassembly, repair and other acts.
5. Product damage caused by fires, floods, lightning and other force majeure factors.

Warranty Mode

- For the products within the scope of warranty, SmallRig will repair or replace them on the basis of specific failures; the repaired / replaced products / parts are entitled to the remaining part of the original warranty period.

Contact Information

- You're advised to contact the online customer service personnel of corresponding shopping platform and submit a repair service application.
- You may also apply for repair service through SmallRig's service email.

Service Email: support@smallrig.com

Guarantee Card / 保修卡

ID No.	
Item Name	
Purchase Date	
User Name	
Mobile	
Address	
Receipt	

保修条款

请保留您的原始购买单据及保修卡,同时包含您的购买日期、产品序列号等,这些资料质保服务时均需要提供。

售后质保条款

SmallRig产品自下单付款之日起享有质保服务。

·电子产品(除V口电池): 1年质保。

·V口电池: 2年质保。

·非电子产品: 2年质保。

注:若销售地国家或地区的适用法律法规有冲突的,以销售地国家或地区有关质保期的法律法规为准。

质保无效说明

1. 当用户违反操作指引或用户手册中“重要提示”任何一条导致的质量失效,不在质保范围内。
2. 产品序列号标识已经被撕毁或无法辨识,不在质保范围。
3. 产品使用不当等非产品本身质量问题,而造成的产品损坏,不在质保范围。
4. 非官方指导的私自改装、拆解、维修等行为而造成的损坏,不在质保范围。
5. 因火灾、水灾、雷击等不可抗力造成的产品损坏,不在质保范围。

维修方式

·属于质保范围的,SmallRig根据产品具体的故障对产品进行维修或更换;
维修后的产品/部件享受原有保修期的剩余时长。

联系方式

- 建议您优先前往相应购买平台联系在线客服,提出产品维修申请。
- 您也可以通过 SmallRig 服务邮箱申请维修服务。

服务邮箱:support@smallrig.com

Guarantee Card / 保修卡

ID 编号	
产品名称	
购买日期	
用户姓名	
用户电话	
用户地址	
购买单据	

The product has been covered by the liability insurance of PICC Property and Casualty Co., Ltd.

本产品已由中国人民财产保险股份有限公司承担产品责任保险

Warning / 警告:

- * Do not disassemble, impact, squeeze or throw into fire.
禁止拆解、撞击、挤压或投入火中。
- * Do not continue to use if severe swelling occurs.
若出现严重鼓胀，请勿继续使用。
- * Do not place in high temperature, humid or corrosive environment.
请勿置于高温、潮湿或腐蚀环境中。
- * Do not use after the battery is immersed in water.
电池浸水后禁止使用。

Manufacturer Email: support@smallrig.com

Manufacturer: Shenzhen Leqi Innovation Co., Ltd.

制造商: 深圳市乐其创新股份有限公司

Add: Rooms 101, 701, 901, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road,
Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋101、701、901

Consignor: Shenzhen LC Co., Ltd.

委托商: 深圳市乐其创新股份有限公司

Add: Room 201, Building 4, Gonglianfuji Innovation Park, No. 58, Ping'an Road,
Dafu Community, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China.

地址: 中国广东省深圳市龙华区观澜街道大富社区平安路58号共联富基创新园4栋201

LQ-B648-18

执行标准: GB 4943.1-2022, GB 31241-2022

中国制造 Made in China

CE FCC RoHS



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Li-ion



FR LE TRI FACILE



Séparez les éléments avant de trier





WE ARE HERE FOR YOU
服务与支持



ETICHETTATURA AMBIENTALE
ENVIRONMENTAL LABELING



GAVIMOSA CONSULTORIA, SOCIEDAD LIMITADA,
CASTELLANA 9144, 28046 Madrid,
compliance.gavimosa@outlook.com



Sea&Mew Accounting Ltd,
Electric Avenue Vision 25, London, Enfield EN3 7GD,
info@seamew.net

SmallRig

--FREE YOUR DREAM--